

Num

Chapter 27

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

בֶּן־	גִּלְעָד	בֶּן־	חֶפְרִי	בֶּן־	זֶלּוֹפֶחָד	בָּנוֹת	וַתִּקְרַבְנָה	1
Sohn-von-	Gilead	Sohn-von-	Hepher	Sohn-von-	Zelophehad	Tochter-von	und-drew-nahe	
	H1568				H6765	H1323	H7126	
וְאֵלֶּה	יוֹסֵף	בֶּן־	מְנַשֶּׁה	לְמִשְׁפַּחַת	מְנַשֶּׁה	בֶּן־	מַכִּיר	
und-diese	Josef	Sohn-von-	Manasse	von-Sippen-von	Manasse	Sohn-von-	Machir	
H0428	H3130		H4519	H4940	H4519		H4353	
וַתִּרְצָה:	וּמִלְכָּה	וַחְגֹּלָה	נֹחַ	מַחֲלָה	בָּנָתָיו	שְׁמוֹת		
und-Tirzah	und-Milcah	und-Hoglah	Noah	Mahlah	sein-Tochter	Namen-von		
H8656	H4435	H2295	H5270	H4244	H1323	H8034		

Und es nahten herzu die Töchter Zelophchads, des Sohnes Hephers, des Sohnes Gileads, des Sohnes Makirs, des Sohnes Manasses, von den Geschlechtern Manasses, des Sohnes Josephs; und dies waren die Namen seiner Töchter: Machla, Noa und Chogla und Milka und Tirza.

וְכָל־	הַנְּשִׂאִים	וּלְפָנָי	הַכֹּהֵן	אֶלְעָזָר	וּלְפָנָי	מֹשֶׁה	לְפָנָי	וַתַּעֲמֹדְנָה	2
und-alle-	der-Fuersten	und-vor	der-Priester	Eleasar	und-vor	Mose	vor	und-sie-stand	
H3605		H6440	H3548	H0499	H6440	H4872	H6440	H5975	
		לְאָמֹר:	מוֹעֵד	אֶהְיֶה־	פֶּתַח	הָעֵדָה			
		sprechend	Begegnung	Zelt-der-	Eingang-von	der-Gemeinde			
		H0559	H4150	H0168	H6607	H5712			

Und sie traten vor Mose und vor Eleasar, den Priester, und vor die Fürsten und die ganze Gemeinde an den Eingang des Zeltens der Zusammenkunft und sprachen:

הָעֵדָה	בְּתוֹךְ	הָיָה	לֹא־	וְהוּא	בְּמִדְבָּר־	מָת	אֲבִינוּ	3
der-Gemeinde	in-Mitte-von	war	nicht-	und-er	in-der-Wueste	starb	unser-Vater	
H5712	H8432	H1961	H3808	H1931		H4191	H0001	
יָמָת	בְּחֻטְאוֹ	כִּי־	קֹרַח	בְּעֵדַת־	יְהוָה	עַל־	הַנוֹעֲדִים	
er-starb	in-sein-Suende	fuer-	Korach	in-Gemeinde-von-	HERR	gegen-	der-die-sammelte	
H4191	H2399		H7141	H5712	H3068		H3259	
					לֹא־	וְהָיוּ	וּבָנָיו	
					zu-ihn	waren	und-Soehne	
					H1961	H3808		

Unser Vater ist in der Wüste gestorben; er war aber nicht unter der Rotte derer, die sich in der Rotte Korahs wider Jehova zusammenrotteten, sondern er ist in seiner Sünde gestorben; und er hatte keine Söhne.

כִּי	מִשְׁפַּחְתּוֹ	מִתּוֹךְ	אֲבִינוּ	שֵׁם־	יִנָּרַע	לְמָה	4
weil	sein-Sippe	von-Mitte-von	unser-Vater	Name-von-	sollte-sein-withdrawn	warum	
	H4940	H8432	H0001	H8034	H1639	H4100	
אֲבִינוּ:	אֲחֵי	בְּתוֹךְ	אֲחֻזָּה	לָנוּ	תִּנֶּה־	בֶּן	לּוֹ
unser-Vater	Brueder-von	in-Mitte-von	Besitz	zu-uns	geben-	Sohn	zu-ihn
H0001	H0251	H8432	H0272	H5414			H0369

Warum soll der Name unseres Vaters abgeschnitten werden aus der Mitte seines Geschlechts, weil er keinen Sohn hat? Gib uns ein Eigentum unter den Brüdern unseres Vaters!

5 וַיָּקֵרֵב מֹשֶׁה אֶת־מִשְׁפָּטוֹ לִפְנֵי יְהוָה: ס
und-brachte-dar Mose - ihr-case vor HERR
H7126 H4872 H0853 H4941 H3068

Und Mose brachte ihre Rechtssache vor Jehova.

6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
und-sagte HERR zu-Mose sprechend
H0559 H4872 H0413 H3068

Und Jehova redete zu Mose und sprach:

7 כֵּן בָּנוֹת צֶלְפַּחָד׃ דְּבַרְתִּי נָתַן תֵּתֵן לָהֶם אֲחֻזָּה
rightly Tochter-von Zelophehad sind-speaking gebend du-soll-geben zu-ihnen Besitz-von
H1323 H6765 H1696 H5414 H0272
נַחֲלָה בְּתוּךְ אָחִי אֲבִיהֶם וְהֵעֲבַרְתָּ אֶת־נַחֲלַת אָבִיהֶן
Erbe in-Mitte-von Brueder-von ihr-Vater und-du-soll-transfer - Erbe-von ihr-Vater
H5159 H8432 H0251 H0001 H5159 H0853
לָהֶן:
zu-ihnen

Die Töchter Zelophchads reden recht; du sollst ihnen sicherlich ein Erbbesitztum unter den Brüdern ihres Vaters geben, und sollst das Erbteil ihres Vaters auf sie übergehen lassen.

8 וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר אִישׁ כִּי־יָמוּת וְיֹנֵק וְיָבִין
und-zu- Soehne-von Israel du-soll-sprich sprechend Mann als-er-stirbt und-Sohn
H0413 H3478 H1696 H0559 H0376 H4191
אֵין לֹו וְהֵעֲבַרְתָּ אֶת־נַחֲלָתוֹ לְבָתוּלָתוֹ:
dort-ist-nein zu-ihn und-du-soll-transfer - sein-Erbe zu-sein-Tochter
H0369 H0853 H5159 H1323

Und zu den Kindern Israel sollst du reden und sprechen: Wenn ein Mann stirbt und keinen Sohn hat, so sollt ihr sein Erbteil auf seine Tochter übergehen lassen.

9 וְאִם־אֵין לֹו בַת לְאָחָיו:
und-wenn- dort-ist-nein zu-ihn Tochter und-du-soll-geben - sein-Erbe zu-sein-Brueder
H0369 H1323 H5414 H0853 H5159 H0251

Und wenn er keine Tochter hat, so sollt ihr sein Erbteil seinen Brüdern geben.

10 וְאִם־אֵין לֹו אֲחִים נָתַתָּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְאָחִי
und-wenn- dort-ist-nein zu-ihn Brueder und-du-soll-geben - sein-Erbe zu-Brueder-von
H0369 H0251 H5414 H0853 H5159 H0251
אָבִיו:
sein-Vater
H0001

Und wenn er keine Brüder hat, so sollt ihr sein Erbteil den Brüdern seines Vaters geben.

11

וְאִם־ und-wenn-	אֵין dort-ist-nein	אֲחִים Brüder	לְאָבִיו zu-sein-Vater	וְנָתַתָּם und-du-soll-geben	אֶת־ -	נַחֲלָתוֹ sein-Erbe
	H0369	H0251	H0001	H5414	H0853	H5159
לְשָׂאוֹ zu-sein-relative	הַקָּרֵב der-nahe	אֵלָיו zu-ihn	מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ von-sein-Sippe	וְיָרַשׁ und-er-soll-besitzen	אֹתָהּ es	וְהָיְתָה und-es-soll-sein
	H7138	H0413	H4940	H3423	H0853	H1961
לְבָנָי zu-Soehne-von	יִשְׂרָאֵל Israel	לְחֻקָּת fuer-Satzung-von	מִשְׁפָּט Gericht	כַּאֲשֶׁר wie-jenes	יְהוָה HERR	אֶת־ -
	H3478	H2708	H4941	H6680	H3068	H4872

Und wenn sein Vater keine Brüder hat, so sollt ihr sein Erbteil seinem Blutsverwandten geben, dem ihm am nächsten stehenden aus seinem Geschlecht, daß er es erbe. Und das soll den Kindern Israel zu einer Rechtssatzung sein, so wie Jehova dem Mose geboten hat.

12

וַיֹּאמֶר und-sagte	יְהוָה HERR	אֶל־ zu-	מֹשֶׁה Mose	עָלָהּ geh-hinauf	אֶל־ zu-	הָעֲבָרִים der-Abarim	הַזֶּה der-dies
	H3068	H0413	H4872	H5927	H0413	H5682	H2088
וַיֵּרָא und-sehen	אֶת־ -	הָאָרֶץ der-Land	אֲשֶׁר welcher	נָתַתִּי ich-haben-gegeben	לְבָנָי zu-Soehne-von	יִשְׂרָאֵל Israel	
	H0853	H0776		H5414		H3478	

Und Jehova sprach zu Mose: Steige auf dieses Gebirge Abarim und sieh das Land, das ich den Kindern Israel gegeben habe.

13

וַיֵּרָא und-du-soll-sehen	אֹתָהּ es	וְנִאֲסַפְתָּ und-du-soll-sein-sammelte	אֶל־ zu-	עַמֶּיךָ dein-Volk	גַּם־ auch-	אַתָּה du	כַּאֲשֶׁר wie-jenes
	H0853	H0622	H0413	H1571			
נִאֲסַף war-sammelte	אַהֲרֹן Aaron	אָחִיךָ dein-Bruder					
	H0175	H0251					

Und hast du es gesehen, so wirst auch du zu deinen Völkern versammelt werden, so wie dein Bruder Aaron versammelt worden ist;

14

כַּאֲשֶׁר wie-jenes	מְרִיתָם du-lehnte-sich-auf	פִּי mein-Mund	בְּמִדְבַּר־ in-Wueste-von-	זֵין Zin	בְּמִרְיַב־ in-strife-von	הָעֵדָה der-Gemeinde
	H4784	H6310		H6790	H4808	H5712
לְהַקְדִּישָׁנִי zu-heiligen-mich	בְּמֵי in-der-Wasser	לְעֵינֵיהֶם zu-ihir-Augen	הֵם sie	מִי־ Wasser-von-	מִרְיַב־ strife-von	קָדֵשׁ Kadesch
	H4325	H1992		H4325	H4809	H6946
מִדְבַּר־ Wueste-von-	זֵין Zin	פֶּה -				
	H6790					

Weil ihr in der Wüste Zin, beim Hadern der Gemeinde, widerspenstig gewesen seid gegen meinen Befehl, mich durch das Wasser vor ihren Augen zu heiligen. (Das ist das Haderwasser von Kades in der Wüste Zin.)

15

וַיְדַבֵּר und-sprach	מֹשֶׁה Mose	אֶל־ zu-	יְהוָה HERR	לֵאמֹר: sprechend
	H4872	H0413	H3068	H0559

Und Mose redete zu Jehova und sprach:

16

יִפְקֹד lass-einsetzen	יְהוָה HERR	אֱלֹהֵי Gott-von	הַרוּחֹת der-Geister	לְכָל־ fuer-alle-	בָּשָׂר Fleisch	אִישׁ Mann	עַל־ ueber-	הָעֵדָה: der-Gemeinde
	H3068	H0430	H7307	H3605	H1320	H0376		H5712

Es bestelle Jehova, der Gott der Geister alles Fleisches, einen Mann über die Gemeinde,

17
אֲשֶׁר- יֵצֵא לִפְנֵיהֶם וְאֲשֶׁר יָבֹא לִפְנֵיהֶם וְאֲשֶׁר
und-der soll-gehen-heraus und-der soll-kommen-in und-der
H6440 H3318 H6440
וְיֹצִיאֵם וְאֲשֶׁר יְבִיאֵם וְלֹא תִהְיֶה עִתָּה
soll-fuehren-ihnen-heraus und-der soll-bringen-ihnen-in und-nicht Gemeinde-von
H3318 H0935 H3808 H1961 H5712
יְהוָה כִּצְאָן אֲשֶׁר אֵין לָהֶם רֹעֶה:
HERR wie-der-Schaf welcher dort-ist-nein- zu-ihnen shepherd
H3068 H6629 H0369

der vor ihnen her aus-und einziehe, und der sie aus-und einführe; damit die Gemeinde Jehovas nicht sei wie Schafe, die keinen Hirten haben.

18
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה קַח- לְךָ אֶת- יְהוֹשֻׁעַ בֶּן- נֹון וַיֹּאמֶר
und-sagte HERR zu- Mose nehmen- fuer-dich-selbst - Josua Sohn-von- Nun
H0559 H3068 H0413 H4872 H3947 H0853 H3091 H5126
אִישׁ אֲשֶׁר- רוּחַ בּוֹ וְסִמְכָתָּ אֹת- יָדְךָ עָלָיו:
Mann der- Geist in-ihn und-lag - auf-ihn dein-Hand
H0376 H7307 H5564 H0853 H3027

Und Jehova sprach zu Mose: Nimm dir Josua, den Sohn Nuns, einen Mann, in dem der Geist ist, und lege deine Hand auf ihn;

19
וַהֲעִמְדָה אֹתוֹ לִפְנֵי אֵלְעָזָר הַכֹּהֵן וְלִפְנֵי כָל- הָעֵדָה וַיְצַוֶּהָ
und-stehen ihn vor Eleasar der-Priester und-vor alle- der-Gemeinde und-befehlen
H5975 H0853 H6440 H0499 H3548 H6440 H5712 H6680
אֹתוֹ לְעֵינֵיהֶם:
ihn zu-ihren-Augen
H0853

und stelle ihn vor Eleasar, den Priester, und vor die ganze Gemeinde, und gib ihm Befehl vor ihren Augen,

20
וְנָתַתָּה מִהוֹדָךְ עָלָיו לְמַעַן יִשְׁמְעוּ כָל- עֵדָה
und-geben von-dein-splendor auf-ihn so-jenes moege-hoeren alle- Gemeinde-von
H5414 H1935 H4616 H8085 H3605 H5712
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
Soehne-von Israel
H3478

und lege von deiner Würde auf ihn, damit die ganze Gemeinde der Kinder Israel ihm gehorche.

21
וְלִפְנֵי אֵלְעָזָר הַכֹּהֵן יַעֲמֹד וְשָׁאֵל לּוֹ בְּמִשְׁפַּט
und-vor Eleasar der-Priester er-soll-stehen und-er-soll-fragen fuer-ihn durch-Gericht-von
H6440 H0499 H3548 H5975 H7592 H4941
הָאוּרִים לִפְנֵי יְהוָה עַל- פִּי וְעַל- פִּי יֵצֵאוּ וְכָל- הָעֵדָה:
der-Urim vor HERR durch- sein-Mund und-durch- sie-soll-gehen-heraus und-alle- mit-ihn Israel Soehne-von- und-alle- er sie-soll-kommen-in
H0224 H6440 H3068 H6310 H3318 H3605 H0854 H3478 H5712

Und er soll vor Eleasar, den Priester, treten, und der soll für ihn das Urteil der Urim vor Jehova befragen: Nach seinem Befehle sollen sie ausziehen, und nach seinem Befehle sollen sie einziehen, er und alle Kinder Israel mit ihm, ja, die ganze Gemeinde.

וַיַּעֲמֵדְהוּ	יְהוֹשֻׁעַ	אֶת־	וַיִּקַּח	אֹתוֹ	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	מֹשֶׁה	וַיַּעַשׂ	22
und-er-stand-ihn	Josua	-	und-er-nahm	ihn	HERR	befahl	wie-jenes	Mose	und-tat	
H5975	H3091	H0853	H3947	H0853	H3068	H6680		H4872		
			הָעֵדָה:	כָּל־	וּלְפָנַי	הַכֹּהֵן	אֶלְעָזָר	לְפָנַי		
			der-Gemeinde	alle-	und-vor	der-Priester	Eleasar	vor		
			H5712	H3605	H6440	H3548	H0499	H6440		

Und Mose tat, so wie Jehova ihm geboten hatte, und nahm Josua und stellte ihn vor Eleasar, den Priester, und vor die ganze Gemeinde,

יְהוָה	דִּבֶּר	כַּאֲשֶׁר	וַיִּצְוֵהוּ	עָלָיו	יָדָיו	אֶת־	וַיִּסְמְךָ	23
HERR	sprach	wie-jenes	und-er-befahl-ihn	auf-ihn	sein-Haende	-	und-er-laid	
H3068	H1696		H6680		H3027	H0853	H5564	
					פ	מֹשֶׁה:	בְּיָד־	
					-	Mose	durch-Hand-von-	
						H4872	H3027	

und er legte seine Hände auf ihn und gab ihm Befehl, so wie Jehova durch Mose geredet hatte.